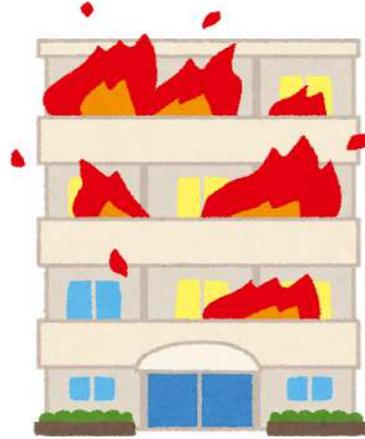


# 防火・防災指南



袋井消防本部

**日本是一个灾害较多的国家。**



**正确的了解日本，采取合理的应对。**

**最重要的是**

**“自己要保护好自己。”**

# 在日本，关于灾害的见解

「自助」是指 自己保护自己。

「共助」是指 与周围的人互相帮助。

「公助」是指 由市役所、消防、警察提供的公共救助和支援。



地震



台风



火灾



海啸

# 您身边存在的火灾危险

## 炉灶

- 做饭途中，请勿离开炉灶。
- 在使用完煤气炉之后，请关闭总阀门。
- 发生油火灾时不可以用水来灭火，请用灭火器等来灭火。



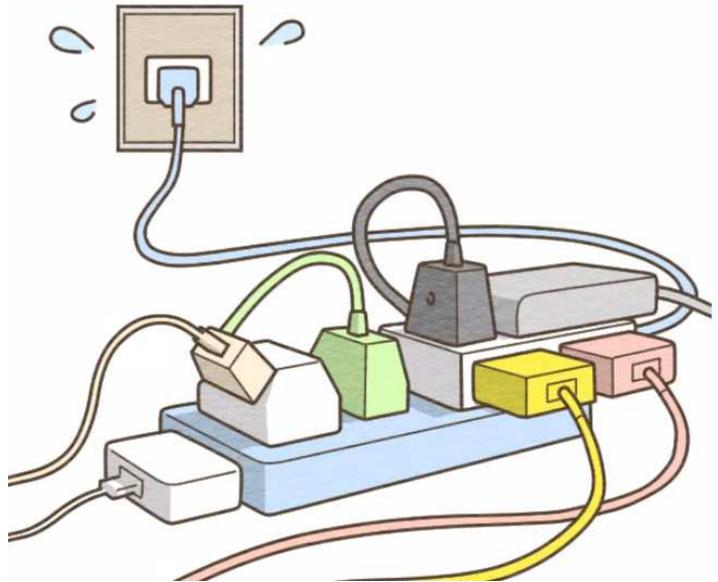
**NG**



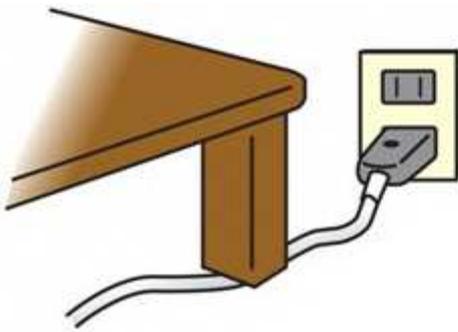
**GOOD**

## 电器用品

- 请勿在一个插座上使用过多插头线路。
- 请勿拉扯、折断或踩踏电线或线路。
- 请勿将电线或线路捆绑在一起使用，否则可能会因为过热而引发火灾。



**多条插头线路**



**请勿在电线或线路上放置重物，否则易导致  
电线断裂，从而引起火灾。**

## 香烟

- 吸完的香烟不要直接扔进垃圾桶，请用水弄湿以后再扔掉。
- 请不要在被子或者寝具等易燃物品旁边吸烟。
- 请不要在家外面丢弃烟蒂。
- 请不要躺着吸烟。



## 暖炉

- 请勿在暖炉附近晾衣服。
- 睡觉的时候以及出门的时候请务必关闭暖炉的电源。
- 请勿在暖炉附近放置喷雾罐。



**喷雾罐若过热会发生爆炸!**

# 火灾和急救请拨打「119」。

不会说日语也没有关系。

在袋井市和森町，您可以在拨打 119 以后通过翻译人员的翻译来传达相关内容。(24 小时 365 天提供多语种翻译服务)

119 接线员	您 (拨打 119 的人)
这里是消防局。 请问是火灾吗？ 还是急救？	火灾。 (急救。)
请问地址是哪里？	〇〇町的〇〇公寓。 ※请告知希望前往的住址和姓名。
附近有什么标志性的东西吗？	有一个叫〇〇的工场。 ※请告知标志性的建筑物或者交叉路口。
【如果是火灾的话】 请问是什么在燃烧？	请告知燃烧的地点和物体。
【如果是急救的话】 请问受伤的人目前是怎样的状态？	请告知受伤的人的状况。

## 要点

如果有火灾，在拨打 119 的同时，请立刻大声告知周围的人。



# 多语种翻译服务 对应语种（17种语言）

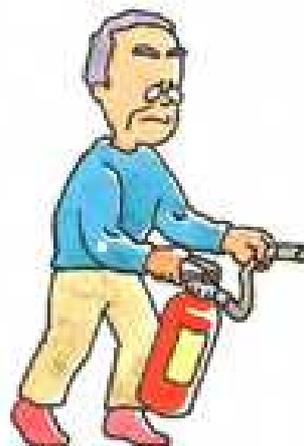
虽然可能需要花费一点时间，请保持冷静进行传达。

英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、法语、德语、意大利语、俄语、泰语、越南语、印度尼西亚语、马来语、尼泊尔语、菲律宾语、缅甸语、高棉语（柬埔寨语）

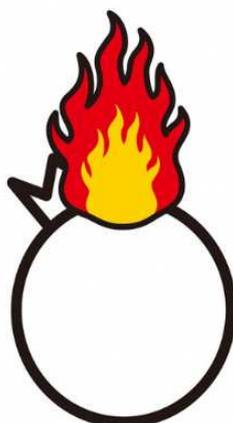
## 【多语种翻译服务的运行示例】



# 使用灭火器进行初步灭火的方法



- ① 拉开灭火器的保险栓。      ② 手握软管朝向火源。



- ② 握紧把手，灭火剂从软管中喷出。

## 要点

灭火器需要瞄准火源（正在燃烧的东西）而不是火焰。

如果火焰已经燃烧到达天花板，请立刻停止灭火并撤离进行避难。

# 请注意浓烟进行撤离

## 要点

- 请勿吸浓烟，并将身体放低，用手帕或者毛巾捂住口鼻进行撤离避难。
- 火灾所产生的浓烟是有毒的。
- 一旦撤离，请勿再返回。



## 要点

- 撤离的时候，请不要使用电梯。



# 地面突然开始摇晃的“地震”

---

## 要点

- 当下请务必保护好自己。
- 请不要立刻冲出建筑物。
- 请迅速熄灭火源。（断开煤气炉。）
- 获取正确的情报信息。
- 地震后可能会因为虚假谣言而造成恐慌，请务必从官方或者媒体获取正确的信息。



# 为风暴和洪水灾害做好准备

## 要点

- 请从电视或者网络上确认气象信息。
- 请事先确认好避难处(撤离的地方)。
- 请尽早进行撤离避难。
- 6月~7月是梅雨季, 9月~10月是台风季, 可能会有大雨出现, 请在感觉有危险时及时避难。



## 防火・防灾指南的咨询方式

袋井消防本部预防课预防企画系

袋井市国本 2907 番地

电话：0538-44-5114      传真：0538-44-5113

邮箱：[shoboyobo@city.fukuroi.shizuoka.jp](mailto:shoboyobo@city.fukuroi.shizuoka.jp)